

唐山市人民政府新闻办公室  
Press Office of Tangshan People's Government

Li Yaodong

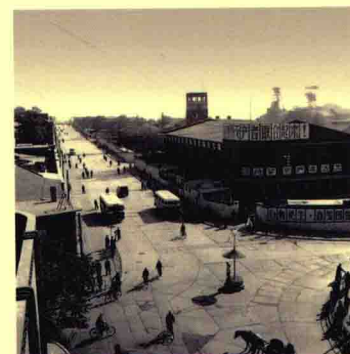
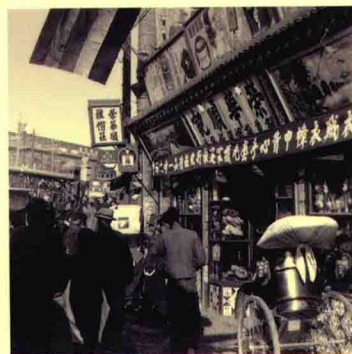
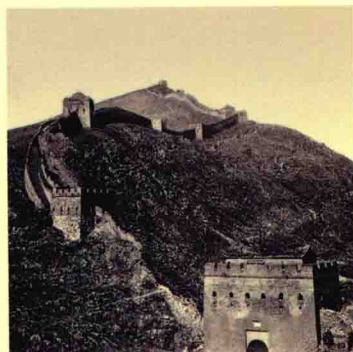
# TANGSHAN IN PICTURES

Before the Earthquake

# 影像唐山

震前篇

编著 李耀东



影像唐山

TANGSHAN IN PICTURES

震 前 篇  
Before the Earthquake

## 图书在版编目(CIP)数据

影像唐山 / 李耀东编著. —北京: 当代中国出版社, 2014.6  
ISBN 978-7-5154-0442-4

I. ①影… II. ①李… III. ①唐山市—地方史—摄影集 IV. ①K292.23-64  
中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第053026号

## 影像唐山 李耀东 编著

---

出版人 周一  
责任编辑 任小平  
责任校对 李立新  
图文制作 唐山市隆耀广告传媒有限公司

---

出版发行 当代中国出版社  
地 址 北京市地安门西大街旌勇里8号  
网 址 <http://www.ddzg.net> 邮箱: ddzgcbs@sina.com  
邮政编码 100009  
编辑部 (010)66572264 66572154 66572132  
市场部 (010)66572281 66572157 66111785  
印 刷 精一印刷(深圳)有限公司

---

开 本 787×1092 1/12  
印 张 40  
版 次 2014年6月第一版  
印 次 2014年6月第一次印刷  
定 价 520.00元

---



## 《影像唐山》(震前篇)编辑委员会

主 任 ■ 于 山  
副 主 任 ■ 马文斌 杨秀慧  
编 委 ■ 李 云 付海滨 李耀东  
王振良 周力平 李晓阳  
撰 稿 ■ 王振良 李耀东  
编 辑 ■ 李立新 李 铮 李 昂 周淑莲  
译 审 ■ 武文学  
翻 译 ■ 郑松林  
装帧设计 ■ 张卓群

## 供稿单位

开滦博物馆 唐山市文物古建研究所 遵化市政协  
天主教唐山教区 滦县档案局 唐山图片社

## 供稿个人 (以姓氏笔画为序)

么玉峰 于贺永 王 琰 王兰亭 王振良 王景仁 方 艺  
方大增 尹 凤 尹果凡 白先勇 皮特·柯睿斯(英) 任荣会  
刘 涛 刘士政 刘龙船 刘汛涛 刘志民 刘明远 刘绍庭  
刘思辰 刘洪勋 刘辅泉 刘摘星 闫贺堂 许德仁 李 军  
李成民 李兴华 李志民 李国明 李金春 李春田 李贵明  
李晓阳 李耀东 李耀军 杨 磊 杨桂林 吴 江 吴洪道  
张 赛 张印泉 张兆祥 张卓群 张绍棣 张贺中 张瑞增  
陈炳森 郑文忠 威廉·约瑟夫(美) 顾翔普 郭凤祥 唐建文  
黄志强 董连锁 韩 溪 靖三元 熊锦望

## Editorial Board of *Tangshan in Pictures (Before the Earthquake)*

Director ■ Yu Shan  
Vice Directors ■ Ma Wenbin, Yang Xiuhui  
Editorial Board Member ■ Li Yun, Fu Haibin, Li Yaodong, Wang Zhenliang,  
Zhou Liping, Li Xiaoyang  
Text ■ Wang Zhenliang, Li Yaodong  
Editors ■ Li Lixin, Li Zheng, Li Ang, Zhou Shulian  
Translation Reviewer ■ Wu Wenxue  
Translator ■ Zheng Songlin  
Design ■ Zhang Zhuoqun

## Contributors

the Kailuan Museum, Tangshan Cultural Relics and Ancient Buildings Institute,  
the Zunhua Committee of C.P.P.C.C., the Tangshan Parish of the Catholic,  
Archives Bureau of Luanxian County, Tangshan Photo Agency,  
Yao Yufeng, Yu Heyong, Wang Long, Wang Lanting, Wang Zhenliang, Wang Jingren,  
Fang Yi, Fang Dazeng, Yin Feng, Yin Guofan, Bai Xianyong, Peter Crush (UK),  
Ren Ronghui, Liu Tao, Liu Shizheng, Liu Longchuan, Liu Xuntao, Liu Zhimin,  
Liu Mingyuan, Liu Shaoting, Liu Sichen, Liu Hongxun, Liu Fuquan, Liu Zhaixing,  
Yan Hetang, Xu Deren, Li Jun, Li Chengmin, Li Xinghua, Li Zhimin, Li Guoming,  
Li Jinchun, Li Chuntian, Li Guiming, Li Xiaoyang, Li Yaodong, Li Yaojun,  
Yang Lei, Yang Guilin, Wu Jiang, Wu Hongdao, Zhang Sai, Zhang Yinquan,  
Zhang Zhaoxiang, Zhang Zhuoqun, Zhang Shaodi, Zhang Hezhong, Zhang Ruizeng,  
Chen Bingsen, Zheng Wenzhong, William Joseph (USA), Gu Xiangpu, Guo Fengxiang,  
Tang Jianwen, Huang Zhiqiang, Dong Liansuo, Han Xi, Jing Sanyuan,  
Xiong Jinwang



唐山，一片养育着700多万儿女的热土。

我们生于斯、长于斯、歌哭于斯、奋斗于斯。

四万多年前，我们的先人胼手胝足、筚路蓝缕，滦河岸边出现了人类文明的曙光，之后，孤竹遗韵、战国风云、秦汉雄起、魏晋纷扰、隋唐盛世、辽金更迭、元代一统、明清繁荣，一幕幕的历史活剧在这里上演，丰厚而生动的历史记忆，在中华民族的历史长卷中书写了绚丽多彩而又雄浑壮美的一页——唐山，堪称历史悠久的古地和文化灿烂的名城；迨至近代，唐山在民族民主革命中始终站在时代的前列，在中国经济发展中堪称翘楚——唐山，不愧民主革命的热土和近代工业的摇篮；新中国成立后，在中国共产党的领导下，唐山人民对国家做出的巨大贡献有目共睹；尤其是改革开放以来，唐山人民发扬伟大的抗震精神，十年恢复、十年腾飞，经济和社会发展突飞猛进——唐山，创造了凤凰涅槃的奇迹。

唐山的历史悠久绵长，唐山的文化光辉灿烂，唐山的人民勤劳勇敢，唐山的发展举世瞩目。而忠实、客观地记录唐山这一切的，是摄影。自从人类发明摄影技术以来，它就为我们留下了无数历史片段的真实记录，这就是照片。今天，当我们把这些历史片段辑录成册时，发现它正是唐山千百年来发展过程中走过的历史足迹。然而，这一个个的历史足迹曾经是怎样走过的？留下这些历史足迹的人们有过怎样的奋斗和追求？哪些足迹浸透了汗水和血泪？哪些足迹充满了战火和硝烟？哪些足迹留下了鲜花和微笑？哪些足迹洋溢着奋进与高歌？这一个个的历史足迹又留给了今人哪些经验、教训、思考和启迪？这一系列的问题又需要我们用文字作出回答。于是，我们就用文字对这些照片加以阐释、说明、分析和理解。因此，编辑《影像唐山》（震前篇）是一件很有意义的工作，这项工作具有“存史、资政、团结、育人”的作用。今天的唐山是历史唐山的发展，用历史照片配以文字再现那段历史，就使历史更加丰富多彩，更加形象化和立体化。

当然，回顾历史是为了面向未来，唐山有着悠久而灿烂的历史，更有着美好而辉煌的未來。愿《影像唐山》（震前篇）的出版能把唐山的影像留给唐山人民。

# Foreword

Tangshan, a piece of land bringing up more than 7 million its children.

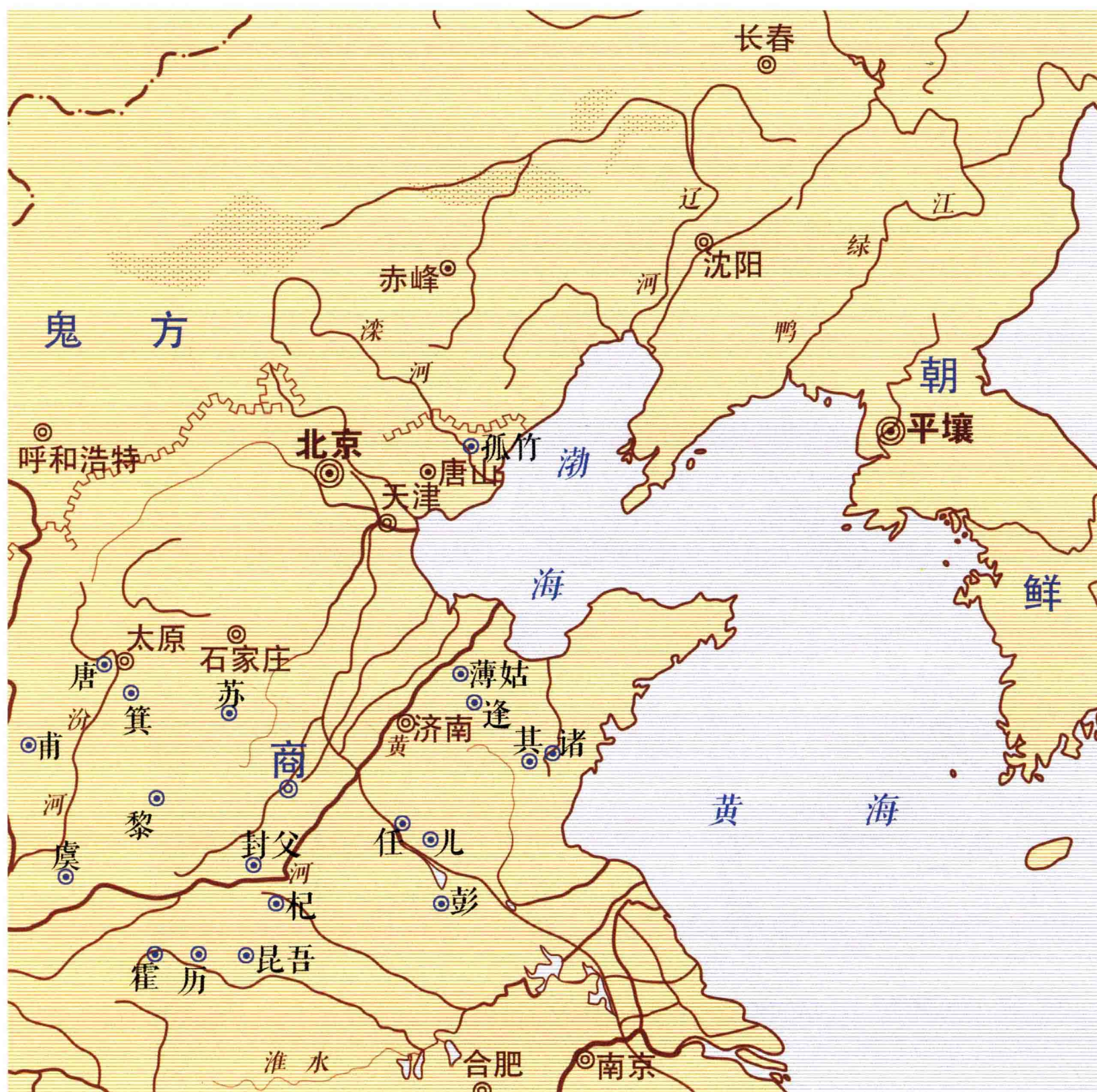
We were born here, grew up here, live here and struggle here.

Over forty thousand years ago, after our ancestors' arduous pioneering, the dawn of human civilization appeared on the Luanhe River banks; and later, the Guzhu's rhyme, the Warring States' winds and clouds, the Qin and Han dynasties' rise, the Wei and Jin dynasties' troubles, the Sui and Tang dynasties' heyday, the Liao and Jin dynasties' change, the Yuan dynasty's unification as well as the Ming and Qing dynasties' prosperity like scenes of the historical drama have all been staged here. They have been rich and vivid historical memory writing a colorful and magnificent page in the long history of the Chinese nation-Tangshan, which can be said to be an ancient place with a long history and a famous city with splendid culture. Until the modern times, Tangshan in national democratic revolution had always stood in the forefront of the times and been regarded as bellwether in Chinese economic development-Tangshan, which was worthy of the democratic revolution's hot land and the modern industry's cradle. After the new China's establishment, under the leadership of the Communist Party of China (CPC), Tangshan people's huge contribution to the country is obvious to all, especially since the reform & opening to the outside world, Tangshan people have carried forward the great spirit of earthquake relief, made 10 years of reconstruction and 10 years of take-off, as well as made its economy and society develop very fast-Tangshan, has worked a miracle that it used to suffer heavily but has restood up.

Tangshan's history is long, Tangshan's culture is splendid, Tangshan's people are industrious and brave, Tangshan's development is obvious to all as well. Therefore, photo-taking can make it possible to record all of these faithfully and objectively. Since human invented photography, it has left us true records of countless fragments of our history, which are pictures. Today, when we put these history fragments together and compiled them into book, we found all of the pictures were just the historical footprints of Tangshan in its thousands of years of development. But, how have these historical footprints been made? What struggle and pursuit have the makers of the historical footprints had? Which of the footprints were soaked with sweat, blood and tears? Which of the footprints were full of war flames and smoke? Which of the footprints have left flowers and smile? Which of the footprints were filled with endeavor and singing? What kinds of experience, lesson, reflection and enlightenment can these historical footprints leave to today's people? All of these questions need us to answer in words. So, we interpret, instruct, analyze and understand these pictures in words. Therefore, compiling *Tangshan in Pictures: Before the Earthquake* is a kind of very significant work which is of the function as "Preservation of history, info.-share, unity and education". Today's Tangshan is the development of yesterday's Tangshan. Historical pictures have the unique function in playing back history. Historical pictures along with words can make the display of history more varied & colorful, more visualized and more three-dimensional.

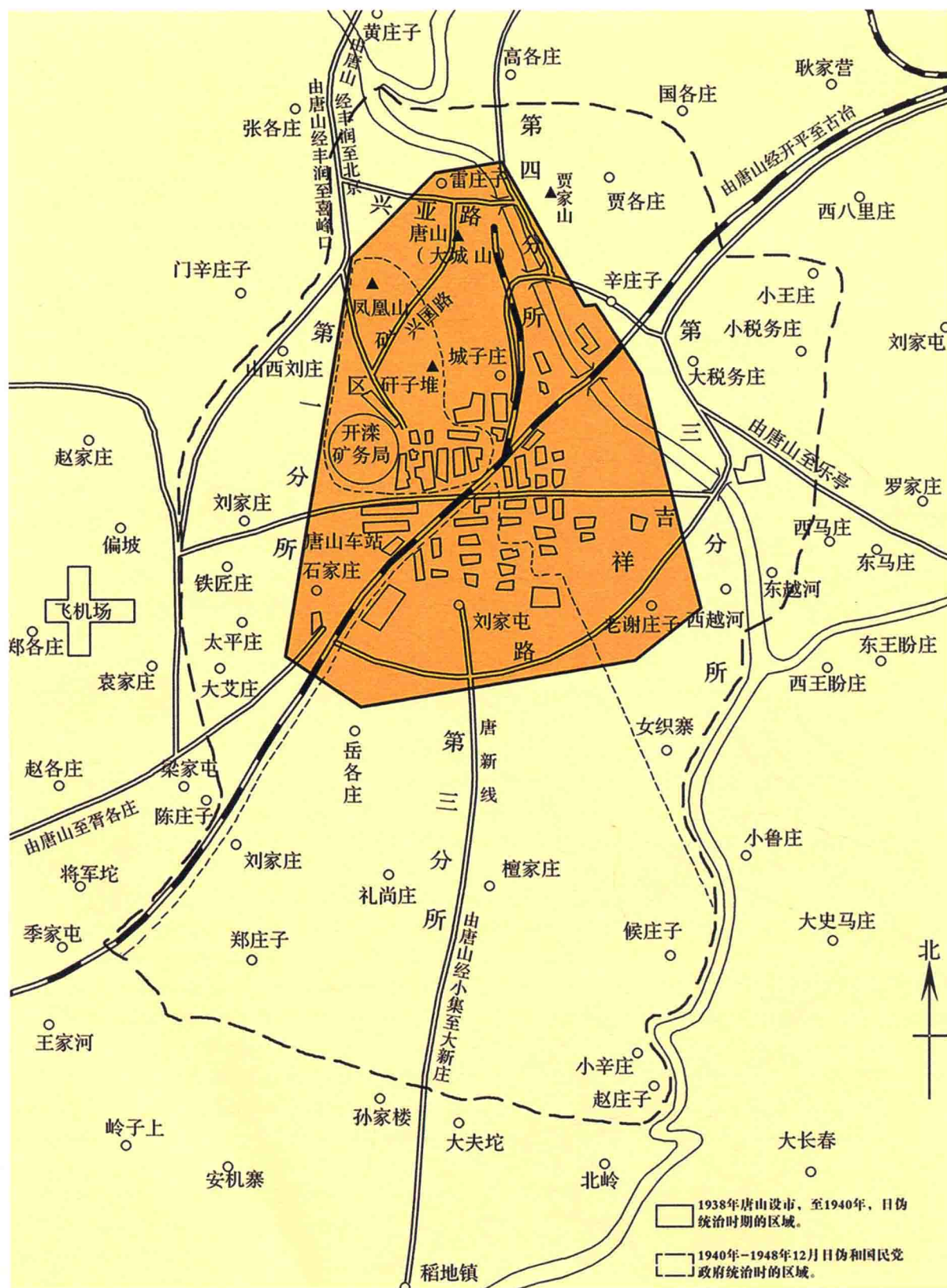
Of course, recalling history is to face the future. Tangshan has a long and splendid history, but also it will have a better and more brilliant future. We wish the publication of *Tangshan in Pictures: Before the Earthquake* could bring Tangshan's image to Tangshan people.





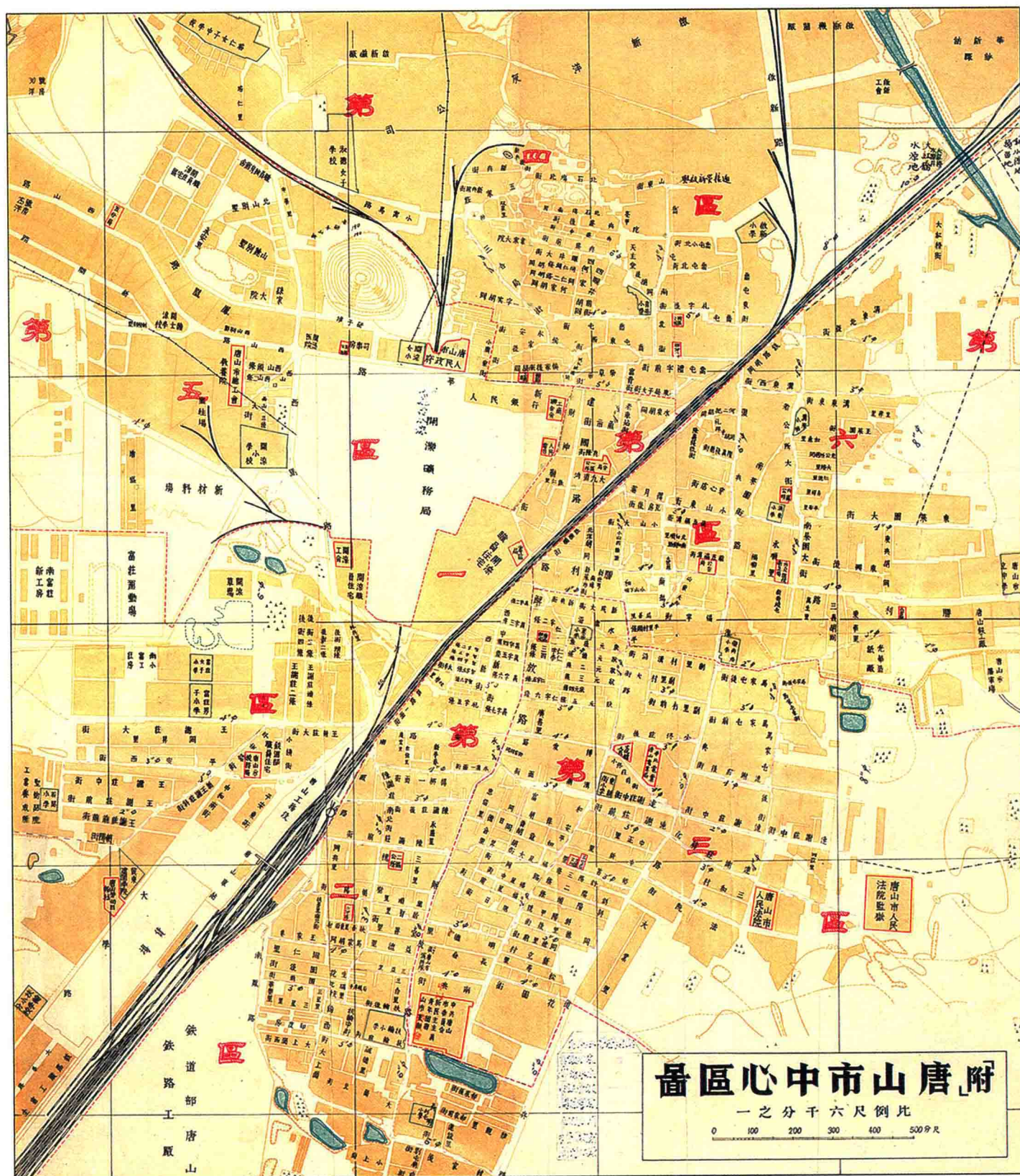
商时期唐山地理位置图 Geographical location map of Tangshan in the Shang Dynasty





1938年唐山行政区划图 The administrative zoning map of Tangshan 1938





1949年唐山行政区划图 The administrative zoning map of Tangshan 1949





2013年唐山行政区划图 The administrative zoning map of Tangshan 2013



## 第一篇 历史悠久的古地 /2

The Ancient Place with a Long History

上古文明 曙光初露 / 4

The ancient civilization, Dawn on

名胜古迹 留住记忆 / 14

Scenic spots and historical sites, Memories remaining

古代名人 光耀史乘 / 52

The ancient celebrities, Shining history

## 第二篇 近代工业的摇篮 /56

Modern Industry Cradle

晚清洋务 工矿发轫 / 58

The Westernization, industry & mining setting afoot in the late Qing Dynasty

民国肇始 工业翘楚 / 98

Starting from R.C., its industry has become leading

城市形成 辐射农村 / 118

City taking shape and radiating to countryside

## 第三篇 文化灿烂的名城 /144

The well-known city with brilliant culture

京东文脉 薪火相传 / 146

Jingdong's cultural system, generation to generation

近代教育 传承文明 / 176

Modern Education, smriti of civilization

体育卫生 学欧步美 / 202

Sports and health care learn from Europe and follow the USA

新闻舆情 时代传媒 / 208

News & public opinions, times & media

餐饮文化 紧联民生 / 222

Catering culture is tightly connected to the people's livelihood

文化高地 百花齐放 / 228

Cultural heights with all flowers blooming together

## 第四篇 民主主义的热土 /238

Democratism's hot land

世纪之初 反帝反封 / 240

Anti imperialist and anti feudal at the beginning of the century

中共组织 火种初播 / 244

CPC organizations, Early sowing fire

工农起义 北方星火 / 254

The workers and peasants uprising, the Northern spark

北伐风云 国民革命 / 260

The northern expedition, the Kuomin Revolution

抗战怒潮 波澜壮阔 / 264

Anti-Japanese raging tide surge was high and swept forward

## 第五篇 革命建设的前沿 /282

Revolution & construction's frontier

唐山解放 百废待兴 / 284

Liberation of Tangshan having to be rebuilt

社会建设 荦荦大观 / 310

Social construction, apparent wonderland

工业建设 万马奔腾 / 318

Industry construction as ten thousand steeds gallop

农村经济 五业兴旺 / 366

Countryside's economic prosperity in farming, forestry, animal husbandry, side-occupations and fishery

商业贸易 走向活跃 / 384

Commercial trade, became enlivened

科教文卫 成就斐然 / 390

Great achievements had been made in the science-education-culture-health

几经曲折 艰难发展 / 412

Social unrest, tortuous development

城区建设 依矿建市 / 450

Urban construction, to build up city based on mines

唐山，位于华北平原的东北部，北依燕山，南襟渤海，西北部是燕山余脉，东南部是渤海湾，中部是广袤的冀东平原；滦河、陡河等河流从境内流过，哺育着千千万万冀东儿女。这里山川锦绣，物产丰饶，蕴英含华，人杰地灵。

在漫长的中国古代史上，唐山地区的先民们胼手胝足、筚路蓝缕，顽强奋斗、生生不息，创造了光辉灿烂的古代文明，成为整个中华民族古代文明的重要组成部分。

远古时代，几万年前这里就生活着古老的原始人，他们用最原始的石器，叩开了进入文明时代的大门。

在政治文明方面，古孤竹国是从殷商时代一直存在到春秋时期的封国，一千余年的历史对唐山地区的奴隶制文明影响深远；封建时代，唐山地区的封建政治文明是中国发达而又成熟的封建政治文明肌体中颇具活力的一部分；战国纷争、秦汉雄起、魏晋风云、北朝战乱、隋唐雄风、辽金更迭、元代一统、明清发展——历史的进程蜿蜒曲折，但唐山地区始终是中华政治文明的一分子。战国和秦汉时期这里就设了郡县，后来一直是中央政府的郡、州、府、路、省所辖地区。两千多年来，一幕幕的历史活剧在这里上演，给唐山地区留下了丰厚而生动的历史记忆，在中华民族的历史长卷中书写了绚丽多彩而又雄浑壮美的一页。

唐山地区又是农耕文明和游牧文明融汇交合的典型地区。在这里，古代汉族劳动人民用自己的双手创造了高度发达的农耕文明，并且不断吸收来自北方少数民族的游牧文明。中国历史上的许多少数民族都曾进入唐山地区，他们吸收汉族先进的政治制度和经济文化，逐步完成了向封建制度的过渡，最终融入中华民族的大家庭中。封建社会后期，唐山由于位于京畿地区，不仅成为连接华北和东北两大地区的咽喉，而且成为全国经济最发达的地区之一，农业、手工业和商业贸易都有了迅速的发展。

陶罐铜鼎、玉环铁矛、镇府州衙、桥梁寺塔……丰富多样的历史遗存都在无言地诉说，简册文牒、史乘轶书、考古发现、碑记铭文……汗牛充栋的古代文献都在雄辩地申述：唐山，是历史悠久的古地。



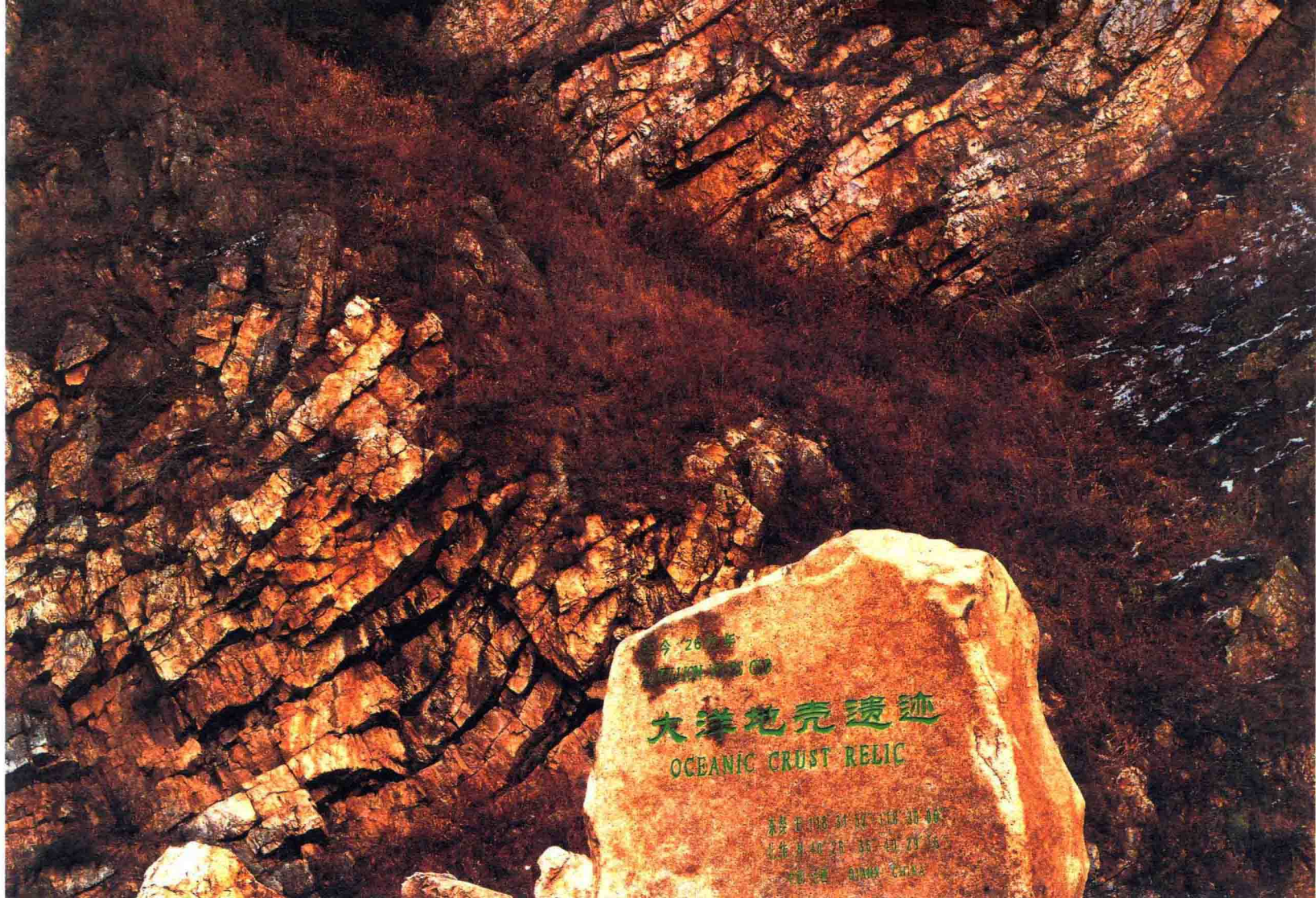


20世纪70年代，美国地球物理探测卫星在探测到燕山山脉时，发现了一条构造十分奇特的岩石带。后经测定，这一岩石带位于唐山迁西县太平寨一带，形成于太古纪，距今已有36.7亿年，是目前已知的地球上最古老的岩石之一。图为迁西太平寨麻粒岩。

Granulite in Qianxi Taipingzhai







## 上古文明 曙光初露

### The ancient civilization, Dawn on

唐山是一片古老的土地。这里有距今36.7亿年的地球上最古老的岩石，25亿年前的大洋地壳遗迹，几十亿年前至2亿年前，地壳的剧烈运动形成的燕山山脉。二三百百万年前，由于濡水（滦河）、龙鲜水（陡河）的冲积，形成了今天的冀东平原，多样的地形和适宜的气候，使众多的动植物在这里繁衍生息，也为原始人类的出现提供了良好的自然条件。距今约4万年前，今滦河下游迁

安市滦河南岸的爪村出现了唐山地区最早的原始人类，考古发掘发现多处原始人类生活的遗址。

迄今唐山地区发现最早的遗址为商周时期。商朝初年（约公元前1600年）的孤竹国（今河北省卢龙县城南滦河与青龙河交汇处东侧）是滦河之滨最早的奴隶制诸侯国之一，它的出现标志着今冀东大地已从蒙昧和野蛮状态中苏醒，从原始社会跨进了文明的门槛。

位于河北省迁西县境内的大洋地壳遗迹，是被国际科学界确认为世界上迄今发现的最古老的大洋地壳遗迹，已有25亿年历史，比先前全球公认的最老的大洋地壳遗迹还要“年长”5亿岁。

The oceanic crust relics located in Qianxi county, Hebei province

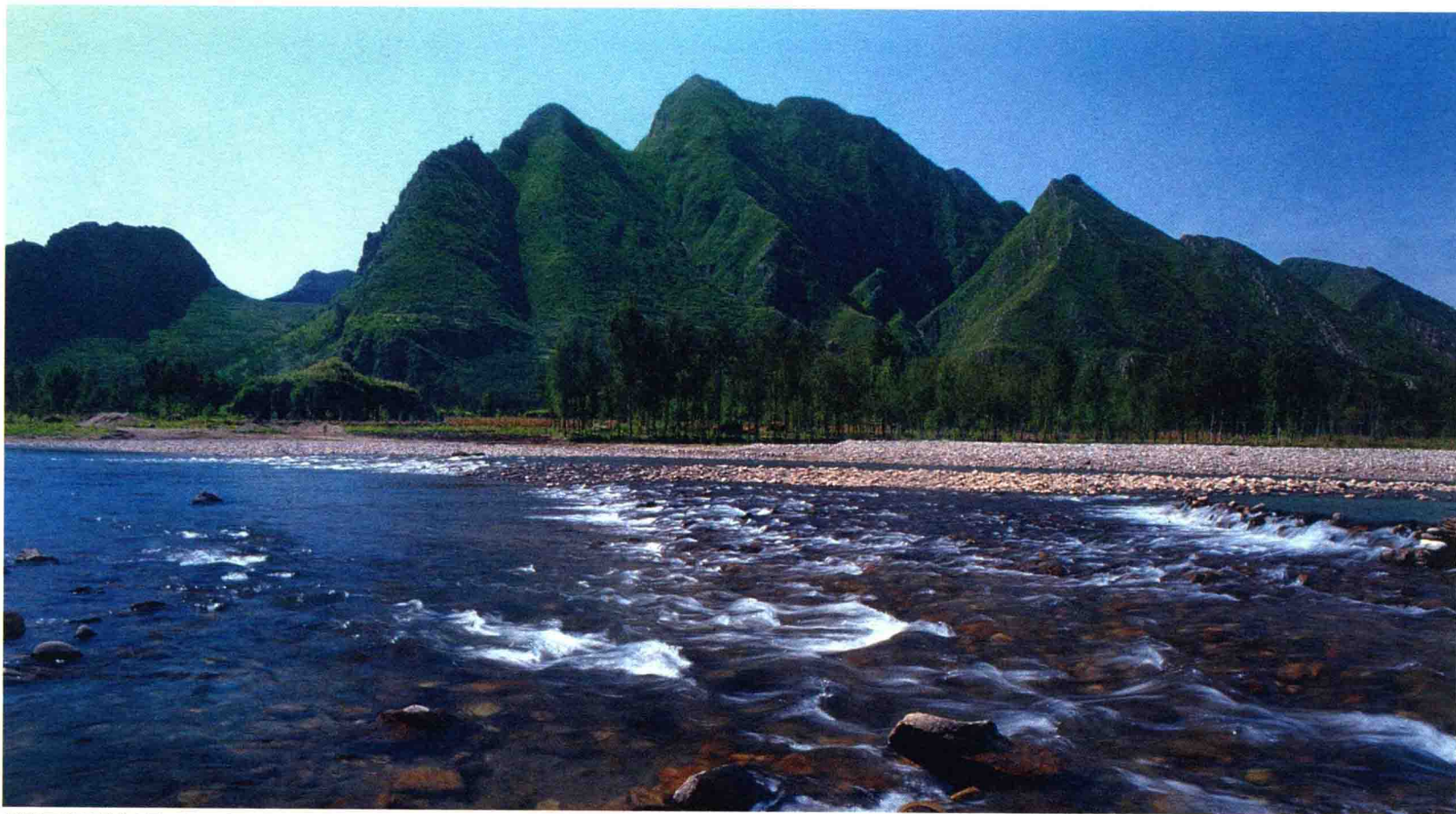
唐山境内北部和东部诸山系燕山山脉的余脉，横亘于遵化、迁西、迁安及滦县、玉田、丰润3县北部，略呈东西走向，一般海拔高度在300—700米之间。全市海拔300米以上有标准山名的山峰115座。海拔300米以下的丘陵广泛分布在市境山地以南，是山地与平原的过渡地带。图为迁西县境内的燕山山脉。

The mountains in the north and the east of Tangshan which are branches of the Yanshan mountains within Qianxi county

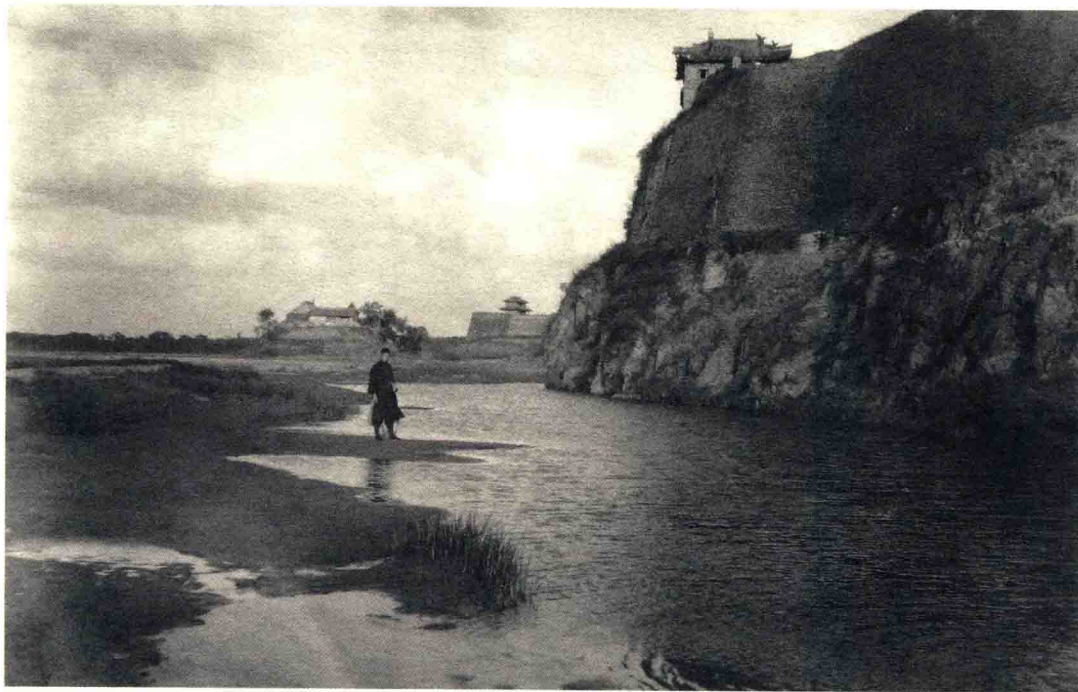








川流不息的滦河 The Luanhe River with stream never stopping



20世纪20年代的滦河 The Luanhe River in the 1920s

#### ■ 滦河 The Luanhe River

滦河位于唐山境域东部，系华北地区一条大河，古称濡水，唐朝末年改称滦河。滦河发源于承德小梁山大古道沟，流经内蒙古高原、坝上草原及燕山山区，于迁西潘家口穿过长城进入唐山市境。自北向东南流经迁西、迁安、滦县、滦南、乐亭，后入渤海，全长888公里，其中辖境内河长207公里。滦河沿途汇入常年有水的支流500余条。雨季河水暴涨暴落，它季河水澄清。滦河在内蒙古高原的上游水流缓慢，河床宽浅；中游进入燕山山脉，坡陡流急；下游进入冀东滦河平原重又变缓，河道中淤积很多，承德以下可行小船。清朝时，皇帝曾从承德乘大船从其支流武烈河进入干流再转入支流瀑河向辽宁方向进发。滦河两岸，盘古开天以来即为先民的生活之地，孕育出灿烂的中华文化。



站在滦河畔的荷兰籍天主教神甫汪醒民、梅荣久赏河观景 (摄于1921年) ㉔

Standing on the bank of the Luan River, the Dutch Catholic priests Wang Xingmin and Mei Rongjiu were sightseeing the river (taken in 1921)

永平府天主教神职人员在滦河喜峰口段游览 (摄于1920年) ㉕

Jung Ping Fu (Yongpingfu) Catholic clergy travelling along the Xifengkou part of the Luanhe River (taken in 1920)

